

IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

Pablo huaní kalhén ixamigo Timoteo

¹ Aquit Pablo clītanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán porque chú talimapaksinanit Dios tí quincalakmaxtunit y Jesucristo tí quincamaxquiyán tú nacxilhlacacháu.

² Cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí climacán xlicana quinkahuasa nima climapahuanit Cristo. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachín, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

Pablo lichihuínán tí takskahuínán

³ Huix catziya la cakaxculín acxni canchá nac Macedonia, catamáxtakti nac Efeso xlacata nacakastacyahuaya namá makapitzi cristianos ni catalichihuínalh talacapaścacni nima ni cmasinítáu,

⁴ ni para catacanájlalh cuentos nima talacsacxtunit lacchixcuhuín y la taliminítanchá lakkorutzin tí quincamalacatzuquinitán porque huata litzucú tasitzi nima nitú camacuaniyán y ni camaktayayán namakachakxiyátit la lachcanit Dios natalipahuán ixcamán xlacata tatataxtuní.

⁵ Aquín acxni ccakastacyahuayáu cristianos cmasiyáu cataralakalhámalh chatum chatum la camininí tí tlan tacatzí nac ixnacujcán porque

tí talilacpuhuán ixtalacapastacnicán tú tlan y xlicana talipahuán Dios nataralkhamán.

⁶ Pero makapitzi taktzonksuá jaé tú cmasinitáu y talakatí talichihuínán talacspita tú nitú limacuán,

⁷ talactlancán talitanú tlan tamasí ixlimapaksín Dios masqui ni tamakachakxí tú talichihuínán, ni para tú tancs tapuhuán tamasí talichihuínán.

⁸ Ixley Moisés mastá tlan talacapastacni pero camasú la minini porque catziyáu lilhcanit huata nacalimakatuyí tí ni tlan tú tatlahuá.

⁹ Pero tí tancs talamana ni camakatuyí ixley Moisés porque Dios mastalh ixlimapaksín nacamacxcatzini ama taxokonán tí ni tlan tú tatlahuá, namá tí ni takahuanán, tí takaxmatmakán tú cahuanicán, namá tí nitú talicxila Dios, tí tatlahuá tipakatzi talakalhín, tí likalhkamanán Dios, tí ni tapaxquinán, tí tamakní ixticucán, tí tamakní ixtacristianoscán,

¹⁰ tí talimahuacá takalhí lacchaján o lacchixcuhuín, tí tastá ixtacristianoscán nima takalhan, tí taksaninán, tí ni tamakantaxtí tú tamalacnú y tí tataatlancani ni tatakokeputún tancs ixtalacapastacni Dios,

¹¹ namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masí la tlan tataxtuní cristianos nima quimamacquinít nacmakahuaní.

Pablo paxcatcatzini Dios tú tlahuanít ixlacata

¹² Aquit cpaxcatcatzini Quimpuchinacán Jesucristo tí quimaxquinít licamama porque quilipáualh quilimakxtaka naclixcuja.

¹³ Aquit tí xapulh xalikalhkamanán xaccaputlaká tí ixtalipahuán y ni

xaccaxcixilhputún, pero xlá quilakalhámalh porque xacaktzankanit, nī xaccatzí tú xactlahuama, nī para xaclipahuán.

¹⁴ Namá Quimpuchinacán Jesucristo quimasínilh luhua ixtapaxquín acxni quiacxilhlacáchilh quilimákxtakli naclipahuán y quimáxquilh tapaxquín nīma kalhiyáú aquín tí lipahuanáú Cristo.

¹⁵ Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán y miníní chu natacanajlá huak cristianos xlacata Jesucristo milh caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhi talakalhín y aquit xlahuán clitanú mas ctzacatnanit ixlacatín Dios.

¹⁶ Max huá jaé xlacata Dios quililakalhámalh y limákxtakli aquit chatum tzacatná caquimasínilh Jesucristo la camatzankenani tí tatzacatnán xlacata na natalilacahuánán xamakapitzi tí calacsacnit la tlan camaxquí lipaxáu latámat para talipahuán.

¹⁷ Dios huá namá rey tí nicxni catilákspuṭli ixlimapaksín, tí siempre lama nahuán, tí nī litamakxtaka nacxilhcán y litanú huata huá chastum Dios tí lama. Huá calakachixcuhuú y capaxcatcatzíníu tú tlahuá chali chali liama nahuán quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Makapitzi takxtakmakán talipahuán Dios

¹⁸ Timoteo, huix la quinkahuasa clipaxquiyán, cmamacquiyán nī catatlaji, calacputza tayaniya nac milatámat,

¹⁹ tancs calipahuanti Cristo y nī catlahua tú nalipuhuana astán, calatapa la camacxcatzínilh Dios makapitzi profetas natalichihuinanán,

porque makapitzi taktzónksualh tlan talilacpuhuanán ixtalacapastacnicán y tachókolh talipahuán Dios,

²⁰ la namá quintacamcán Himeneo y Alejandro; pero aquí ccamamacaxquinit tlajaná cacamatláhuilh talakalhín xlacata natalicatzí ni natalikalhkamanán Dios.

2

Huak cristianos catakalhtahuakánih Dios

¹ Aquí ccamamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalhtahuakanítit, caxcalanítit y capaxcatcatzínítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos.

² Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanín xlacata calitlán nalatamayáu nití naquincataraslakán y tlan naliscujáu Dios ixlihuak quincacujcán y nití nahuán limaxanaj lamanáu.

³ Chuna jaé quililatamacán y chú lakatí calatamáu Dios tí quincalakmaxtunitán.

⁴ Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnih y catamalacatzúhuilh xlacata natalakapasa tancs ixtalacapastacni.

⁵ Huixín catziyátit huata huí chastum Dios, pues na huata chastum namá chixcú tí talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y namá chixcú huá Jesucristo

⁶ tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokonán ixlacatacán huak cristianos tí tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlaclhcanit acxni áchchalh quilhtamacú,

7 y aquit quililhcanit nacmakahuaní jaé talacapastacni quilimakxtaknit naclitanú apóstol tí nalichihuínán. Aquit cliquilhán Cristo xlicana ni caskahuínán acxni cuan quimalakachanit naccamakalhchihuíní tí ni judíos naccahuaní la natalipahuán y la natacanajlá tancs ixtalacapastacni Dios.

Pablo cakastacyahuá lacchixcuhuín y lacchaján

8 Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalhtahuakánilh Dios canihuá ní tatamakstoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuíilh ixtapuhuancán, nítí lamakasitzima y nítí laquitstalama.

9 Lacchaján na chuná ni limaxanaj catalhakánalh, catahuíilh lhakat nima tlan tasí, la camininí tí nitú ixkasatcán, ni licuánit catácxquitli, ni licuánit catalicaxtayalh oro y lactapalaxlá ixlitacaxtayancán nima takalhí, ni para catalilactlancalh lactlán ixlhakatcán.

10 Mas camininí catamásilh tú tlan tatlahuá la camininí lacchaján tí talipahuán Dios y macamaxquinít ixlatamatcán.

11 Acxni tú lichihuínamaça acs catahuhí takaxmatmana tú masimaça ni catapaktánulh.

12 Ni para cmatlaní çatum puscat cacpúxculh camakalhchihuíní lacchixcuhuín, ni para nacamapaksí, mas miníní acs catahuhí,

13 porque Dios xlahuán tláhuah çatum chixcú Adán, y astán tláhuah puscat Eva.

14 Xahuá caksántit xlacata ni Adán akskahuínit tlajaná sino que askáhuilh Eva, y astán huá matláhuilh talakalhín.

15 Pero na tlan taxtuní para makantaxtí camakastaca ixcamán, para ni limakxtaka tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y limakxtaka çakskálhlih Dios.

3

Pablo lichihuínán la ixlilatamatcán tí açpuxcún cristianos

¹ Aquit tancs ccatzí xlicana tú cçahuanimán: para çatum chixcú litanuputún xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac ixnacú.

² Pero tí chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní ni limaxanaj natalatamá, huata nakalhi çatum ixpusçat, tancs calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámalh la miníní tí liscuja Cristo, cacamaklhtínalh tí tamín talakpaxialhnán, cakálhlih liskalala la nacamakalhchihuíní cristianos.

³ Pero ni lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laslaka, tí lakatí huata lipuhuán natlajá tumín; tí litanuputún xapuxcu cristianos miníní tlan nacatzí, çaliltlán latamá,

⁴ tlan çamapaksí tí talamaña nac ixchic, çamasiní ixcamán la natakahuanán y la caliltlán natalatamá.

⁵ Porque para çatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos ni lá çamapaksí tí çatalama nac ixchic, çniculá tlan nacaçuentaja çapuxcún cristianos tí talipahuán Dios?

⁶ Na chuná ni lá litanú çapuxcún cristianos tí apenas tzucunít lipahuán Cristo porque tlan

tzucú lactlancán y namaxokonicán ixtalākahlín la castigartlahuaca tlajaná.

⁷ Na tamaclacasquiní tlan natalilacahuánán ixlátámat namá tí nī talipahuán Dios xlacata nī limaxanaj natalichihuínán; xahuá chuná nī catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namalactlancaní xlacata natlahuá talākahlín.

Lá ixlilatamatcán ixmaktayananín xanapuxcún cristianos

⁸ Na chuná namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámālh xlacata nacalipahuancán, catamakantáxtīlh tú tahuán, nī huata catakáchīlh, nī huata catalipúhualh lá natatlajá tumín masqui nī caminín.

⁹ Catamásilh tamakantaxtí tú camáxcatzínīlh Cristo lá tatakokenit y tancs catalilacpúhualh ixtalacapastacnicán tú tlan.

¹⁰ Antes nacalilhcaacán ixtascujutcán calacchihuínántit para huak tamatlaní y para tancs talamana cacamaxquica ixtascujutcán natamaktayá xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo.

¹¹ Ixpuscatcán na chuná tancs catalatámālh xlacata nacalipahuancán tancs catalacpuhuanh, catamakantáxtīlh tú talactanú, nī cataksanínālh.

¹² Namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos, huata catakálhīlh çatum ixpuscatcán, tlan catamapáksīlh ixcamancán y tí talamana nac ixchiccán.

¹³ Porque namá ixmaktayaná xapuxcu cristianos tí tlan makantaxtí ixtascujut huak cristianos t̄axila y tzucú talipahuán y tiyá mas

licamama lichihuínán la tlan natalipahuán cristianos Jesucristo.

Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo

¹⁴ Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta maşqui cpuhuán sok cama lakanachán;

¹⁵ pero para tú climakapalá ni cama akatuyún porque cmałakachaninián jaé carta xlacata nacatzija la ixlilatamaťcán tí camapuxcuniniť Dios natacuentaja tí calimanuniť ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni tí tanumanáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyáu tancs ixtalacapaťacni tú nalichipaxnanáu y namakahuaniyáu canihúa.

¹⁶ Aquín ni lá huanáu ni lanca namá ixtalacapaťacni Dios nima tzeť laclhcaniť la naquincacxilhlacachinán. Calilacapaťacnántit tú huan:

Tí quincalakmaťtún milh lakahuán la caťihúa chixcú,

Espíritu Santo małulokniť tancs maťá taxokón.

Angeles xalac akapún talilacahuananiť,

y lichihuínancaniť canihúa pulataman.

Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú talipahuaniť,

y ixlilanca talilacahuánalh tí tamaklhtínalh nac akapún.

4

Lhuhua cristianos ama tataralacataquí Dios

¹ Ixespíritu Dios quimaťcxcatzininiť xlacata antes namín Cristo ixlimaktuy caquilhtamacú lhuhua ama tataralacataquí ixlimapaksín

Dios, ama talim_{ak}x_{taka} talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuinanín, ama tacanajlá talacapa_{stac}ni nima tamacxcatz_{in}inán tlajananín,

² ama tatakoké tí tahuán tú ni çana y namá tí tatalacatlání la lactlán cristianos, pero niti tasipa_{cx}ila la chatum chixcú tí kalhí tulanca ixmacatzáçat, yaj tú maklhcatzí.

³ Xlacán ama talihuán yaj catamakaxtokca, ama talihuán yaj cahuaca makapitzi tahuá nima Dios çatlahuanit y tlan talihuayán ixcamán tí tamakachakx_{in}it ixtalacapa_{stac}ni para tapaxcatz_{in}ini ixtahuajcán nima çamaxquí.

⁴ Porque huak lihuay nima tlahuanit Dios huak tlan huacán para pa_xcatz_{in}icán tú ma_{stá}; ni minini nalakmakanáú

⁵ porque Dios tlahuanit quilacatacán, chú huán ixtachihuín y chú cakalhtahuakaníu.

Pablo huan la ixlilatámat Timoteo

⁶ Para huix çamas_{in}iya quintacamcán tí talipahuán Cristo jaé tú cuaninítan Jesucristo ama lakatí la makantax_{tí}pat ixtascújut, ama maxqui_{yán} mas talacapa_{stac}ni la nalipahuana y ama mamakachakx_{in}iyán la mas tancs natakokeya jaé talacapa_{stac}ni nima masininitán.

⁷ Huix ni cacana_{jla} namá cuentos nima talacsacxtunit cristianos nima tatzaksá tamakacana_{jlayán}. Huix mas catzaksá ma_{stac}caya tlan mintalacapa_{stac}ni la nalimakapaxahuaya Dios milatámat.

⁸ Aquit cama huaniyán amá cristianos tí tzaksá ma_{stac}á ixlitlihueke ixmacni huí

n̄iṃa namacuaní, pero tí tzaksá maścacá t̄lan ixtalacapaścacni l̄a nalimakapaxahuá Dios ixlátamat canihuá ama tayaní porque ama maścachakxí l̄a tancs nalatamá juú caquilhtamacú y tú ama maklhtinán nac akapún.

⁹ Aquit tancs ccatzí xlicana tú cuanimán y mininí chú natacanajlá y natakahí ixtalacapaścacnicán huak cristianos.

¹⁰ Aquín lacachañau amán talatamayáu ixtastum xastacnán Dios tí malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero maśc tí tamalacatzuhuin̄it talipahuán. Huá jaé talacapaścacni aquín liscujáu y liakxtakajnanáu,

¹¹ y chú mininí nacalimakalhchihuiña y camasiniya cristianos.

¹² Chí cama huaniyán l̄a mililatamat: huix n̄i calimáxtakti tí nalakmakanán caj xlacata kahuasacú huix y cacalimalacahuani cristianos tí talipahuán Cristo tancs mintachihuin̄, tancs lipahuana Dios, t̄lan catziya, capaxquiya y tancs lápat.

¹³ Antes nacanachá latiyá cacalikalhthauakani ní tatamakstoka cristianos ixtachihuin̄ Dios, cacamakalhchihuiñi l̄a mininí y cacamaxqui licamama.

¹⁴ Huix aksana l̄a Dios camacxcatzínilh lakkolún catalichihuin̄alh mintascújut y taliac̄hitni ixmacancán xlacata nacatz̄iya Dios maxquin̄itán ixlitihueke tú naliscuja, pues n̄i calimáxtakti makantax̄tiya mintascújut.

¹⁵ Calilacapaścacnanti jaé tú maxquican̄ita y caliscujti ixlihuak minacú xlacata huak natacxila l̄a maścacaya mintascújut.

¹⁶ Huata cma_lacapa_stacayán tlan calacpúhuanti la mililatámat y lata tú ma_siya. Ni calimáx_ttakti ma_kantax_ttiya tú cuaninítán porque para chú latapaya tancs cacatzi pat taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

5

Mininí calitlán camakalhchihuinicán cristianos

¹ Huix ni c_asatitzi cakahuani chatum kolú, chá calitlán camakalhchihuini la minticú cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi la minatacamán.

² Lacchatin calitlán cacamakalhchihuini la minana catahua, y lactzumaján cacalikalhi la minatacamán cacatachihuínanti la mininí.

³ Huix cacamaktaya tí xlicana viudas nitú takalhi.

⁴ Pero para chatum viuda cakalhi ixcamán o ixnatanatni xlacán camininí catacatzínilh pula tamaktayá ixlitalakapasni la ixlilat. Catapuspítnilh ixtalalhamán nima camaxquinit ixnaticún porque chú lakatí Dios catalatámalh ixcamán.

⁵ Namá viuda tí xlicana ni kalhi tí namaktayá, tancs calipáhualh Dios xlacata namaktakalha, caxcalánilh y cakalhtahuakánilh chali chali.

⁶ Pero namá viudas tí chuta taclatapulí, Dios calikalhi la xanín catalatámalh.

⁷ Huix cacalimapaksi catamakantáxtilh tú cuanimán xlacata nití tú nacaliyahúa astán.

⁸ Para chatum cristiano ni camaktayá ixlitalakapasni, y mas, para ni calipuhuán tí talamaña nac ixchic, Dios limanú la ni

calipáhuah y min litamakxtaka mas lixcájnít que chatum tí nī lipahuán Dios.

⁹ Acxni litayayátit pat maktayayátit chatum viuda tamaclacasquiní nakalhí lihuacá sesenta años, huata kalhijnít chatum ixtakolú,

¹⁰ tlan maluloka tlan catzí, camakastacnít ixcamán la miníní, catamaklhtatanít tí mákat taminachá, caliscujnít ixchalhcatnanín Cristo, camaktayanít tí tamaclacasquín y tlahuanít litlán acxni tlan.

¹¹ Pero nī calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ixmacnicán maclacasquín ixtacristiano, talitzonkcatzán taliscuja Cristo y tatamakaxtokputún,

¹² y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhín porque nī tamakantáxtilh tú tamalácnulh.

¹³ Xahuá para nī takalhí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ixchiccán cristianos y chuná nī huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú taksanínán, talilacahuánán tú lama y tzucú talichihuínán hasta tú nī miníní.

¹⁴ Huá cilicasquín xalactzumaján viudas catatamakáxtokli, catakálhīh ixcamancán, catamaktákalhli ixchiccán xlacata tí nī tacxilhputún tí talipahuán Cristo nī natakalhí quilhtamacú lixcájnít natachihuínán.

¹⁵ Porque makapitzi viudas taktzankanittá y tatakokenít ixtalacapastacni tlajaná.

¹⁶ Para chatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhí chatum ixlitalakapasni viuda nac ixchic camaktáyalh, nī camatlánīh catamaktáyalh ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo xlacata

chuná huixín tlan nacamaktayayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquín.

Lhuhua tamási ixtalakahincán nima tatlahuá

¹⁷ Namá lakkolún tí tacpuxcún cristianos y tlan tamapaksinán cacapaxquítit y cacarrespetartlahuátit y mas namá tí talitayá ixtascujutcán takchihuínán y tamási ixtachihuín Dios.

¹⁸ Caksántit la huan nac Escrituras: “Ní cahuilini bozal minquitzistanca nima tascujmán calimákxtakti cahuáyalh la lacasquín.” Y alacatunu huan: “Chatum tasacua minini namaklhtinán ixtaskau.”

¹⁹ Para chatum kolú tí cacpuxcún cristianos liyahucán talakahín huix nitú cahuani, solo para tlan tamaluloka chatuy o chatutu cristianos.

²⁰ Y para chatum maluloknicán ixtalakahín y latiyá tzacatnán, ixlacatincán huak cristianos tí talipahuán Cristo calakakahuaní xlacata natalilacahuánán xamakapitzi yaj natatzacatnán.

²¹ Aquit climapaksiyán ixtacuhuini Dios, ixtacuhuini Jesucristo y ángeles tí calacsacnit nataliscuja, camakantaxti tú cuanimán xatita lakchan, ni calacachipi para talipau o ni talipau.

²² Huix tlan calácsacti namá tí pat lihcaya nacapuxcún camakahchihuini cristianos porque para lihcaya lata ni para catziya ixkásat amán mapasiyán ixtalakahín. Huix ni catlahua tú ni lakati Dios.

²³ Timoteo, como tzapu chipayán tátat y tapalakahiya yaj cakotti huata chúchut na cahuat actzú xatlihueke ixchúchut uva.

24 Ixtalākahlincán nīma tatlahuá makapitzi lacchixcuhuín tasí antes nacamalacapucán y tunuj catzicán ixtalākahlincán hasta astán acxni camalacpucanit.

25 Na chuná huí tí tlahuá litlán y catzicán tuncán, pero tahuilana tí tatlahuanit tú mas tlan y nití catzi hasta astán amaca catzicán.

6

La ixlilatamātcán tasācua tí cātamāhuacanit

1 Namá tasācua tí cātamāhuacanit camāscujucán catarrespetartláhualh ixpatroncán la mininí xlacata nití lixcájnī nālīchihuínán ixtacuhuíní Dios y tú mašinítāu.

2 Para makapitzi tasācua ixpatroncán talipahuán Cristo, nī catataralacatāquilh tatzacātnán caj xlacata acxtum talipahuán Cristo, chá mas lipaxáu cataliscujli porque tí taliscujmana talipahuán Cristo y tlan talimanú ixtacamcán. Huá jaé talacapastacni cacalimākalhchihuini y cacamasini cristianos.

Lhuhua tamāsí tunuj talacapastacni

3 Para chātum cristiano masí tunuj talacapastacni y nī lichihuínán lactancs ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo nī para tamātlaniputún la xlá lacasquín natalakachixcuhi tí talipahuán,

4 namá chixcú nitú makachakxí y chūta lactlancán, lakatí laquitstalá y lacsacxtú tachihuín nīma nitú limacuán, pues chuná lacatzucú tasitzi lakcatzanicán tú huan chātum, tzucucán lixcájnī

la_likalkhka_manancán, n_i ma_tlanicán tú huan chatum,

⁵ y tzapu tzucú taranica namá lacchixcu_huín tí lixcájn_it takalhí ixtalacapa_stacnicán porque n_i tama_kachakx_in_it tancs talacapa_stacni. Hasta tapuhuán xlacata tí talitanú xanapuxcun tí talipa_huán Cristo tlan n_i tuhua tatlajá tum_in. Huix n_i cacat_atamákstokti tí chuná namá ixkasatcán.

⁶ Aquit cuaniyán xlic_ana macuán talitanú xanapuxcun tí talipa_huán Cristo pero n_i xlacata tatlajá tum_in, porque huata tlan ama tatayaní ixlacat_in Dios tí tama_tlaní tú takalhí.

⁷ Pues huixín catziyá_tit acxni lakahuaná_u n_itú liminá_u y acxni naniyá_u na n_itú amán liná_u.

⁸ Chí capaxahuá_u para kalh_iyá_u tú lihuayaná_u y tú lihakananá_u.

⁹ Pero namá tí talakatí takalhí tum_in n_i lá tatalá ta_xxila lhu_hua tum_in y tzucú talakcatzán hasta tú n_i min_iní, n_i para camacuaní, chá camanuní laclixcájn_it talacastacni xlacata natalaktzanká.

¹⁰ Namá tí pucutu talakatí tum_in tzucú çatanuní tunuj túnu laclixcájn_it talacapa_stacni y makapitzi la_ta talipaxahuá ixtum_incán hasta ta_ktzonksuá talipa_huán Cristo y ixacstucán tachípalh lhu_hua ta_kxtakajni n_ima_t takalhí nac ixnacujcán.

Huak tí talipa_huán Cristo catalacachánilh Dios

¹¹ Pero huix Timoteo tí macamaxquin_ita mi_latámat Dios, calakmákanti jaé laclixcájn_it tala_{cap}astacni. Huix catzaksa tancs latapaya, tancs lakachixcu_hiy_a Dios, tancs lipahuana Cristo, capaxqui_ya mintacristianos, pa_tiy_a tú paxtoka y tlan catzi_ya nac minacú.

12 Calacputza la namatayaniyán Cristo nac milatámat tancs lipahuana, calíscujti amá tapaxahuán nima pat maklhtinana nac akapún, pues huá xlacata lilacsacñítán Dios, y huix na tancs malacnu ixlacatinacán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.

13 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios tí camaxquí tú natalilatamá lata tú anán y Jesucristo tí litáyalh ixlacatín Poncio Pilato tú ixkásat,

14 ni calimáxtakti makantaxtiya tú mamacquinicanita, ni para calakxtapali xlacata nití tú naliyahuayán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo.

15 Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú laclhcanit, porque ixlitlihueke namá chastum Dios nití macchaní, ixlihuakcán reyes huá lactaxtú, ixlihuakcán xapuchinanín tú anán huá lactaxtú.

16 Huata huá lama nahuán canicxnihuá, y ana ní huí tasí lanca taxkáket tú ni lá tí malacatzuhuí; ni huí cristiano tí acxilhnit ni para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhuí y capaxcatcatzínú ixlitlihueke canicxnihuá! Chuna calalh, amén.

17 Namá tí takalhí lhuhua tumin cacamakalhchihuini ni catalactlancalh, ni catalipáhualh ixtumincán ama calakmaxtú porque namá tlan laclakó, chá cacamasini catalipáhualh Dios tí lhuhua tú quincamaxquiyan xlacata nalipaxahuayáu.

18 Catatláhualh litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua litlán tatlahuá, catamaktáyalh tí catzankaní y ni catalakcátzalh tú tamastá o tú tamasquihuinán.

19 Para chuná jaé talatamá Dios ama capaxcatcatzini tú tatlhuá y ama camaxquí ixputahuilhcan xlacata natalakapasa amá tapaxahuán nima calikalhima tú nixni lakó canicxnihuá.

20 Timoteo, camakantaxti tú cuaninitán y calakmákanti namá talacapastacni nima talacsacxtunít cristianos y nitú limacuán, ni para cacanañla tú talichihuínán namá tí talitanú lakskalalán masqui taktzankanít.

21 Pues makapitzi tatakokenít jaé talacapastacni y talimakxtaknít talipahuán Cristo.

¡Timoteo, Dios casicunaṭlahuán! Chuná calalh, amén.

**Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0